

Report to Committee

То:	General Purposes Committee	Date:	January 16, 2014			
From:	Amarjeet S. Rattan Director, Intergovernmental Relations & Protocol Unit	File:	01-0100-30-SCIT1- 02/2014-Vol 0			
Re:	Sister City Advisory Committee - Wakayama 40 th Anniversary Book Initiative					

Staff Recommendation

That Council considers a request from the Sister City Advisory Committee to partner with the Wakayama Sister City Affiliation Committee in the creation of a 40th Anniversary Commemorative book.

Amarjeet S. Rattan Director, Intergovernmental Relations & Protocol Unit (604-247-4686)

Att. 1

REPORT CONCURRENCE	
CONCURRENCE OF GENERAL MANAGER	
REVIEWED BY STAFF REPORT / AGENDA REVIEW SUBCOMMITTEE	INITIALS:
APPROVED BY CAO	

Staff Report

Origin

This report is support of Council Term Goal 6.6 – "Development of protocols, role definitions and communication approached with our Friendship and Sister Cities."

The purpose of this report is to seek Council approval for the Sister City Advisory Committee (SCAC) to proceed with the creation of a book commemorating the 40th Anniversary of the sister city relationship with Wakayama, Japan.

Analysis

At the January 9, 2014 monthly meeting, the SCAC voted unanimously, subject to Council approval, to partner with the Wakayama Sister City Affiliation Committee in producing a book commemorating the 40th Anniversary of the sister city relationship with Wakayama.

The Committee proposed to contribute \$8,000 toward the total \$24,000 cost of producing the publication. The City of Wakayama and the Wakayama Sister City Affiliation Committee are also contributing \$8,000 each toward the publication costs of the book.

In 2011, Wakayama and Bakersfield (USA) partnered on a book to mark their 50 Year Anniversary as sister cities and the format of this book will be used as a template for the proposed Wakayama-Richmond book. (Attachment 1)

The publication of 'Wakayama-Richmond: Celebrating 40 Years of Sister City Relationship' is tentatively planned for October 2014 with approximately 1,000 copies to be printed. The book would be in Japanese and English and contain greeting letters from the Mayors and Sister City Committee Chairs of each City. As well, a written and pictorial history of the sister city relationship would include highlights of official delegation visits (14 from Richmond and 15 from Wakayama) and various educational, sport and cultural activities between the two Cities.

City staff will review the working groups draft prior to submission to Wakayama for publication. Staff will also work with the SCAC to develop a list of community partners and organizations who would receive the 300 - 500 Richmond copies of the book.

Vice Chair, Jim Kojima also proposed that a working group comprised of himself, Francis Turmeau, Kevin Lainchbury, and members of the community, compile the Richmond related portion of the book.

Financial Impact

The funds required for the proposed book would be taken from another budgeted SCAC initiative. The SCAC three year budget has \$25,000 allocated for its social media, website, and interactive display initiative, and, the Committee voted in favour of reducing this by \$8,000 to facilitate the book publication.

January 16, 2014

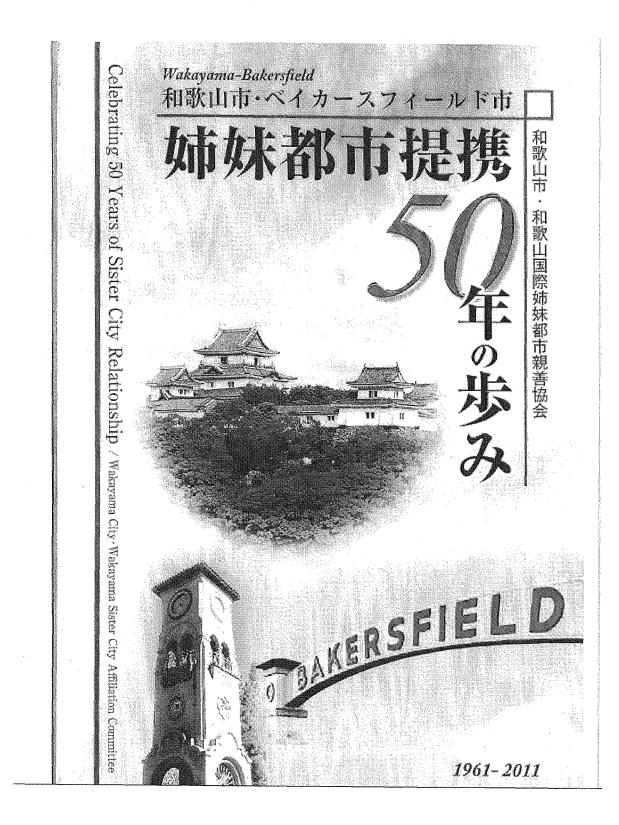
Conclusion

The Sister City Advisory Committee is seeking Council's approval to proceed with the creation of a book commemorating the 40th Anniversary of the Sister City relationship with Wakayama, Japan. This commemorative book will be a useful resource to the SCAC and community groups.

Amarjeet S. Rattan Director, Intergovernmental Relations & Protocol Unit (604-247-4686)

AR:ar

Attachment 1



1 らいぐつ Greenings 4-012 単点 Mayor 4 単点 Mayor 5 新潟市市場開始会社 City Consolices President 6 ベイフ-スマイールド市 City Consolices President 6 ボダ Mayor 7 第56年の28年 State City Consolices President 6 ボダ Mayor 7 第57月19月9日 File City of Balewinstein 7 第57月19月9日 File City of Balewinstein 7 第57月19日 File City of Balewinstein 7 1 7 File City of Balewinstein 7 1 7 File City of Balewinstein 10 1 8 File City of Balewinstein 10 1 8 File City of Balewinstein 10 1 File City of Balewinstein 10 10 <	部数小市 市産						599					
報告: Wakayama City 4 世景 Mayor 4 市業会議長 City Council Chairperson 5 前熱雨市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市市	報告 Wakayama City 4 市産 Mayor 4 市産 Mayor 5 約計畫市局部建築会社 Sicker City Connultice President 6 イカースフィールド市 City Connultice President 6 イガースフィールド市 City of Richmond, Canada 9 市長 Mayor 7 創業局が設計会社 Sitter City Connultice President 8 合数用の形体 Congratuterory Messages 9 オナグ目りったシド市 City of Richmond, Canada 9 ウススペロンス Jamo City, China 10 大教任国活動 Jamo City, China 10 大教社国活動 Jamo City, China 10 大教生国活動 Jamo City, China 30 学生活の主要素 Historical Photos 14~17 第 Material Material Years1~5) 30 学生活の主要素 Historical Photos 30 学生活の主要素 Histo	1 あ	U a	()			Greetings		4~-11			
市市 Mayor 4 市市会社会社 City Cranual Chaipperson 3 前本市市市会会社 State City Committee President 6 マイカースフィールド市 City of Bakesrifield 7 市価 Mayor 7 常然都市委員会会社 State City Committee President 8 ●都市の知路 Congroution Viewssages 9 カナグ目シッチモンド市 City of Richmand, Casada 9 サー業人民共和国活動者社 Jam City, China 10 2<写真で見る50年	 市奈 Mayor 4 市銀会観子 City Countil Chairperson 3 Sister City Countiltue President 6 ペイカースフィールド市 City Granulitue President 6 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield 7 市長 Mayor 7 第第二次回びたいの「「「」」」」 第二次回びたいの「」」」 第二次回びたいの「」」 第二次回びたいの「		uii ann an th	, and a second secon						}		
********************************	Piatem 中部語 (14年 - 5年) Chy of Bakarafield			6 8					4			
ペイカースフィールド市 City of Bakersfield 市長 Mayor 7 前菜前市支引金会派 State City Committies President B カナグ目シッチセンド市 City of Bakersfield B ウナス目シッチセンド市 City of Richarosi, Canada 9 サキスパスネ和目的ホーム 10 1 2<写真で見る50年	ペイカースフィールド市 City of Bakersfield 7 前葉市売買会会社 Sister City Constraites President 8 竹田の大部 Congratulatory Messages 9 小米公見会社回販活業加 Jinan City, China 10 大林民国新浩加 Jinan City, China 10 大林民国新治加 Jinan City, China 10 大林民国新治加 Jinan City, China 10 大林民国新治加 Jet City, The Republic of Korea 11 2<写真て見る50年						City Council Chairpe	rson			-	
市長 Mayor 7 第該第第方員会長 Share City Committee President 8 カナグ間クッチモンド市 Congratulatory Messages 9 カナズ間クッチモンド市 Chy of Rickmonal, Casada 9 中並人民来和国活動告 Jianan City, China 10 大韓民國務制作 Jeiu City, The Republic of Korea 11 2 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 3 現在の和歌山市ペイカースフィールド市 Wakeyama Baltensfield Today 20~27 4 提携50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 第国、県地(14~5年) Michiya Takeda Years1~5) 30 考研 (16年) Kikimaro Tarada Years1~5) 30 考示 第二 (14年) Kikimaro Tarada Years1~5) 31 本市 (14年) Kikibal Kangaro Years1~5) 32 本市 (14年) Kikibal Sanga Years1~5) 33 本市 (14年) Shoichi Sanga Years1~6) 33 市 (14年) Masadi Arta Years4~6) 36 市 (14年) Masadi Arta Years4~6) 34 市 (14年) <td>市長 Mapor 7 第該総部市送員会報 Stater City Committee President 8 ホナグ国リッチキンド市 City of Richmond, Canada 9 中本人民共和認論書出 Jiam City, China 10 大株民国務所指 Jiam City, China 10 大株民国務所指 Jiam City, China 10 ス株民国務所指 Jeta City, The Republic of Koran 11 2 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 3 決在の和歌山市・ベイカースフィールド市 Wakayama, Bakersfraid Today 20~27 4 提携50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 第日、原告 (14~15年) Michya Takeda (Years1~5) 30 常田 原告 (14~15年) Kilumaen Tarada (Years6~10) 31 電店 原書 (14~15年) Kilumaen Tarada (Years1~5) 32 ボ市 RE: (214~254) Katei City Cons1/-250 33 ボ市 RE: (214~344) Katei Cita-2540 35 第回 (247~344) Katei Katei Cita-2540 37 市 Re (144~444) Katei Katei Cita 33 Tara (244~454) Kate</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>6</td> <td></td> <td></td> <td></td>	市長 Mapor 7 第該総部市送員会報 Stater City Committee President 8 ホナグ国リッチキンド市 City of Richmond, Canada 9 中本人民共和認論書出 Jiam City, China 10 大株民国務所指 Jiam City, China 10 大株民国務所指 Jiam City, China 10 ス株民国務所指 Jeta City, The Republic of Koran 11 2 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 3 決在の和歌山市・ベイカースフィールド市 Wakayama, Bakersfraid Today 20~27 4 提携50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 第日、原告 (14~15年) Michya Takeda (Years1~5) 30 常田 原告 (14~15年) Kilumaen Tarada (Years6~10) 31 電店 原書 (14~15年) Kilumaen Tarada (Years1~5) 32 ボ市 RE: (214~254) Katei City Cons1/-250 33 ボ市 RE: (214~344) Katei Cita-2540 35 第回 (247~344) Katei Katei Cita-2540 37 市 Re (144~444) Katei Katei Cita 33 Tara (244~454) Kate								6			
States 元 States City Committee Predent 8 Sate City Committee Predent 8 Sate City Committee Predent 9 中生人民来和国族和者 Jinan City, China 10 オナギロ目シッチセンド市 City of Richmond, Canada 9 中生人民来和国族和者 Jinan City, China 10 Test City Compatibilities (New Committee Predent 11 C 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 S 現在の知識山市・ベイカースフィールド市 Wakayama, Balsersfreid Toelay 20~27 A 提携50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 正出 時者 (1年-5年) Michaya Taleets (Years 1-5) 30 世界 4, (14-15年) Yukio Negoro (Years 1-5) 31 世界 4, (14-15年) Yukio Negoro (Years 1-6) 31 世界 4, (14-15年) Yukio Negoro (Years 2-6) 33 花房 た. (21年-5年) Hictorical Shife (Years 2-2) 34 生 第月 (26年-30年) Ataesid Shife (Years 2-2) 34 生 第月 (26年-30年) Ataesid Shife (Years 2-2) 34 生 第月 (26年-30年) Hictorical Years 2-3) 34 生 第月 (26年-30年) Hictorical Years 2-3) 35 近所 5. (21年-35年) Hictorical Years 2-3) 35 近所 5. (21年-35年) Hictorical Years 2-3) 34 生 第月 (26年-30年) Ataesid Shife (Years 2-2) 33 花房 た. (21年-35年) Hictorical Years 2-3) 35 近所 5. (21年-35年) Hictorical Years 2-3) 34 生 第月 (26年-30年) Ataesid Shife (Years 2-2) 34 生 第月 (26年-30年) Ataesid Shife (Years 2-2) 34 生 第月 (26年-30年) Hictorical Years 2-3) 35 近所 5. (21年-35年) Hictorical Years 2-3) 34 生 第月 (26年-30年) Takes 3-3 正常 Machina Nagana (Years 3-6) 37 示所 未 (21年-35年) Hictorical 4-3 式 代目 - 55 近所 5. (21年-35年) Hictorical 4-3 式 代目 - 55 近所 5. (21年-35年) Hictorical 4-3 式 代目 - 55 近所 5. (21年-35年) Hictorical 4-3 式 代目 - 55 近所 7. (20年) Nakauma 4-4 雪	Statisting Signal Action Stater City Commutities President S Stater City Commutities President S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S S			7.77	7-4-11		· · · ·	ş			8 * 8	
参都市の税益	参都市の祝鮮			(感情	\$\$ \$ \$			a Pratiant				
中学人民共和国政策指導 大神民国政策指導 Jinan City, China Idu City, The Republic of Karaa 10 2 写真で見る50年 Historical Photos 14~-17 3 男在の和歌山市・ベイカースフィールド市 Wakeyama, Baltersfield Today 20~27 4 提携50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 東田 現地 (1年~5年) Michiya Takeda Years 1~5) 30 考示 数、(1年~15年) Yakin Negoro Years 4~10 31 考示 数、(11年~15年) Yakin Negoro Years 4~10 32 ボボ ボボ (15年~20年) Kunizumi Hayashi (Years 4~20 33 ボボ ボボ (15年~20年) Atualit Shiba Years 4~20 34 ボボ (15年~20年) Atualit Shiba Years 4~20 35 ボボ (15年~20年) Atualit Shiba Years 4~20 37 ボボ (15年~20年) Atualit Shiba Years 4~20 37 ボボ (15年~20年) Historicit Surga 74 42~71 ブ酸 (25年~30年) Takash Afta Years 4~40 37 ボボ (15年~45年) Historicit Surga 42 71 ジを取けた Masachartis Surgarob 42 42 <td>中本人民共和国領害者 大林和国済州市 Jaam City, China Jeit City, The Republic of Korea 10 2 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 3 現在の和歌山市、ベイカースフィールド市 Wakeyama, Bakerstrield Today 20~27 4 提携50年の共み A Walk Through 50 Years 30~39 正日 泉北 (14~5年) Michiya Takeds (Years 1~5) 30 中国 泉北 (14~5年) Michiya Takeds (Years 1~5) 30 中田 泉北 (14~5年) Michiya Takeds (Years 1~5) 30 中田 泉北 (14~5年) Kilcumaon Terada (Years 1~5) 30 中田 泉北 (14~5年) Kilcumaon Terada (Years 1~5) 30 中田 泉北 (14~5年) Kilcumaon Terada (Years 1~5) 31 市 京二 (14~5年) Kilcumaon Terada (Years 1~5) 32 市 京二 (14~5年) Hickorea (Years 1~5) 33 市 京二 (14~5年) Hickorea (Years 1~5) 34 第二 (214~25年) Takeoh Ishikara (Years 1~5) 34 第二 (214~25年) Hickoreh Nybikawa Years 1~6) 33 第四 (214~267) <</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>in the second</td> <td>•</td> <td></td> <td>w</td> <td></td> <td></td> <td></td>	中本人民共和国領害者 大林和国済州市 Jaam City, China Jeit City, The Republic of Korea 10 2 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 3 現在の和歌山市、ベイカースフィールド市 Wakeyama, Bakerstrield Today 20~27 4 提携50年の共み A Walk Through 50 Years 30~39 正日 泉北 (14~5年) Michiya Takeds (Years 1~5) 30 中国 泉北 (14~5年) Michiya Takeds (Years 1~5) 30 中田 泉北 (14~5年) Michiya Takeds (Years 1~5) 30 中田 泉北 (14~5年) Kilcumaon Terada (Years 1~5) 30 中田 泉北 (14~5年) Kilcumaon Terada (Years 1~5) 30 中田 泉北 (14~5年) Kilcumaon Terada (Years 1~5) 31 市 京二 (14~5年) Kilcumaon Terada (Years 1~5) 32 市 京二 (14~5年) Hickorea (Years 1~5) 33 市 京二 (14~5年) Hickorea (Years 1~5) 34 第二 (214~25年) Takeoh Ishikara (Years 1~5) 34 第二 (214~25年) Hickoreh Nybikawa Years 1~6) 33 第四 (214~267) <					in the second	•		w			
大報 年間 野州市 Jeju Cky, The Republic of Korea 11 2 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 3 現在の和歌山市・ペイカースフィールド市 Wakayama Bakersfield Today 20~27 4 提携50年の歩み A Wulk Through 50 Years 30~39 定田 氷山 (1年~5年) Michiya Takeda (Years 1~5) 30 #田 氷山 (1年~5年) Michiya Takeda (Years 1~5) 30 #田 氷山 (1年~5年) Kultumoro Tranch (Years 6~10) 31 #基本非 (14年~15年) Yakio Negoro (Years 1~5) 32 ## #1 (6年~20年) Kultumoro Tranch (Years 6~10) 31 #基本非 (14年~15年) Yakio Negoro (Years 1~5) 32 ## #1 (6年~20年) Kultumoro Tranch (Years 1~5) 33 ## #1 (6年~3年) Hickochi Nihikata (Years 1~5) 34 ## #1 (6年~3年) Hickochi Nihikata (Years 1~5) 34 ## (64年~45年) Hickochi Nihikata (Years 1~5) 35 ## (14年~45年) Hickochi Nihikata (Years 1~5) 34 ## (64年~45年) Hickochi Nihikata (Years 1~5) 34 ## (44年~45年) Hickochi Nihikata (Years 1~5) 34 ## (44年~45年) Hickochi Nihikata (Years 1~6) 37 ## (44年~45年) Hickochi Nihikata (Years 1~6) 37 ## (44年~45年) Takeyohi Tamara (Years 1~6) 37 ## (44年~45年) Takeyohi Tamara (Years 1~6) 39 5 Bevb H Memories 42~71 ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	大株配留所性 Jeju City, The Republic of Korea 11 2 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 3 男なの知歌山市・ペイカースフィールド市 Wakayama, Balkersfield Today 20~27 4 提携50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 第日 単地 (1年-5年) Michiya Takeda Years 1~5) 30 第日 単地 (1年-5年) Michiya Takeda Years 6~10) 31 福泉 単井 (11年~15年) Yakio Negoro Years 6~10) 31 福泉 単井 (11年~15年) Yakio Negoro Years 6~10) 32 花坊 広仁 (1年~25年) Takeshi shiba Years 6~10) 34 西泉 (25年~10年) Atushi Shiba Years 6~10) 35 馬田 第二 (14年~35年) Hidetoshi Nibikawa Years 1~53) 36 千茂 (25年~10年) Atushi Shiba Years 6~10) 37 常田 第一 (41年~35年) Hidetoshi Nibikawa Years 6~10) 39 5 思い出 Welkayama City Years 6~10) 39 第 本文山 Welkayama Years 6~10) 39 5 思い出 Welkayama 42 Years 6~10) 39 5 思い出 Welkayama Years 6~10) 37 38 <tr< td=""><td>đ</td><td>ナグ国</td><td>14 -></td><td>チモンド市</td><td></td><td>City of Richmond, (</td><td>lameda</td><td>- 9</td><td></td><td></td><td></td></tr<>	đ	ナグ国	14 ->	チモンド市		City of Richmond, (lameda	- 9			
2 写真で見る50年 Historical Photos 14~17 3 現在の和歌山市・ペイカースフィールド市 Wakayama Bakersfridt Today 20~27 4 提携50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 度用 単位 (14~5年) Michiya Takecia (Years 1~6) 30 常思久意 (54~10年) Kiltumaro Tarada (Yaars 6~10) 31 健康 単位 (164~5年) Kiltumaro Tarada (Years 1~6) 30 東市 武士 (314~25年) Kunizurai Hayashi (Years 1~6) 33 正市 武士 (314~25年) Atkeshi Ishiketa (Years 1~6) 33 市 武士 (314~35年) Hickorish Njabikawa (Years 1~6) 33 市 (44~45年) Masabih (Years 1~6) 33 市 (44~45年) Masabih Tarara (Years 1~6) 34 市 (44~45年) Masabih Tarara (Years 1~6) 34 市 (44~45年) Masabih Tarara (Years 1~6) 33 日を (44 Years 1~4) 34 34 大家 Pautihyo Kamara 42 71 第8次日 Yoabio Taratari 43 42	2 写真で見る550年 Historical Photos 14~17 3 現年の和歌山市ベイカースフィールド市 Wakayama Balsersfield Today 20~27 4 提携50年の少歩み A Walk Through 50 Years 30~39 歳日 泉田 秋和 (1年~5年) Michiya Takeda (Years 6 ~ 6) 30 常見 泉海 (1年~15年) Michiya Takeda (Years 6 ~ 6) 31 *** 秋和 (16年~57年) Kikumaron Terada (Years 6 ~ 6) 31 *** *** (14~15年) Kiku Nagoro Years 6 ~ 6) 33 *** *** #** 16年~15年) Kumizumi Haysahi Years 7 ~ 63 34 *** *** #** #** #** #** #** #** #** #** #** #*** #*** #*** #*** #*** #*** #**** #**** #**** #**** #**** #**** #**** #**** #*********** #**** #************************************						· · · ·					
3 現在の和歌山市ペイカースフィールド市 Wakayama Bakersfield Today 20~27 4 提携50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 第日 唐年 (1年~5年) Michiya Takeeia (Years 6~1) 31 #28.9.26 (5 年~10年) Kilkumaro Terada (Yaars 6~1) 31 #28.9.26 (5 年~10年) Kilkumaro Terada (Yaars 6~2) 33 #29.02 #3 (14~15年) Yakio Negoro (Years 2-2) 33 #3 #37 (15 #~20年) Kunkumi Hayashi (Years 30~2) 34 #5 #37 (15 #~20年) Kunkumi Hayashi (Years 30~2) 35 #4 #37 (15 #~20年) Kunkumi Hayashi (Years 30~3) 35 #5 #4 (14 #~45年) Hasehi Ishikawa (Years 30~3) 37 #8 (45 #~30 #) A taukii Shikawa (Years 30~3) 37 #8 (46 #~50 #) Takayoshi Tumara (Years 30~3) 39 5 BUCH Memories 42~71 #8 Keo 048 Years 4~40 39 5 BUT Memories 42~71 #8 Years 4~40 43 44 #9 Fat Hayoshi Tumara Years 4~40 39	3 現在の知歌山市・ペイカースフィールド市 Wakayama Bakersfield Today 20~27 4 提供物の一方のあみ A Walk Through 50 Years 30~39 単田 単特 (1年~5年) Michnya Takada Years 1~5) 30 青年地久辺 (5年~10年) Kilkumaon Terada Years 1~5) 30 青年地久辺 (5年~10年) Kilkumaon Terada Years 1~5) 30 青年地久辺 (14年~15年) Kuhi Nuaron Terada (Years 1~5) 31 青年、たいとついやう Kunizuari Hayashi (Years 21~25) 34 美術 作成 (14年~25年) Takeobi Ishikera (Years 21~25) 34 美術 作成 (14年~35年) Hicktorehi Sanga (Years 31~35) 36 古田 神子 (21年~45年) Hicktorehi Sanga (Years 31~35) 36 古田 神子 (31年~45年) Hicktorehi Sanga (Years 31~35) 36 大雪 林子 (31年~45年) Massich Arita (Years 41~30) 37		min and	nin tata	eniverselisetesi suureetes	National and the state of the	in the second	energing remaining the states of the	a a substantia de la companya de la	8		
4 伝説50年の歩み A Walk Through 50 Years 30~39 第日 単位(1年~5年) Michiya Takeda (Years 1~6) 30 第二線 単位(1年~5年) Michiya Takeda (Years 1~6) 30 第二線 単位(1年~15年) Yakio Negoro (Years 1~6) 31 第二線 第二(1年~15年) Yakio Negoro (Years 1~6) 32 ※ #71 (16年~20年) Kunizumi Hayashi (Years 1~6) 33 ※ #71 (16年~37年) Kunizumi Hayashi (Years 1~3) 34 ※ #71 (16年~37年) Kunizumi Hayashi (Years 1~3) 34 ※ #71 (16年~37年) Kunizumi Hayashi (Years 1~4) 33 #71 #72 #71 #2 Masakibi Atta (Years 1~4) 33 #71 #72 #74 #34 ~404 Shoichi Sanga (Years 1~4) 33 #71 #72 #72 Masakibi Atta (Years 1~4) 34 #71 #72 Masakibi Atta (Years 1~4) 34 #72 Shozo Oratand 43 *73 Masakibi Sakagashi 43 *74 ± #25 Yoko Nekzouma 45 <td>4 日期時間(1年-5年) A Walk Through 50 Years 30~39 第日期時間(1年-5年) Michya Takeda (Years1-5) 30 第年第285,25 (6年-10年) Kilumaron Teraca (Kars56-10) 31 週末年、約7 Yakio Negoro (Years1-5) 32 末秋、約7 (16年-20年) Kuninumi Hayashi (Years1-75) 34 素約7 (16年-20年) Kuninumi Hayashi (Years26-20) 35 第67 (25年-30年) Takeshi Shibat (Years31-75) 34 素第67 (25年-30年) Hidbetshi Mikata (Years31-75) 36 千葉十 (34年-40年) Massidil Arita (Years46-50) 39 5 思い出 Memories 42~71 和歌曲 (64年-50+) Takayoshi Tamara (Years46-50) 39 5 思い出 Memories 42 42 小林、留田 Shozo Oltamoto 42 42 小林 安安 Factbito Komma 43 44 44 小林 安安 Factbito Komma 43 44 44 44</td> <td>2 写</td> <td>真7</td> <td>?見</td> <td>る50年</td> <td></td> <td>Historical P</td> <td>hotos</td> <td>14~17</td> <td></td> <td>1.1</td> <td></td>	4 日期時間(1年-5年) A Walk Through 50 Years 30~39 第日期時間(1年-5年) Michya Takeda (Years1-5) 30 第年第285,25 (6年-10年) Kilumaron Teraca (Kars56-10) 31 週末年、約7 Yakio Negoro (Years1-5) 32 末秋、約7 (16年-20年) Kuninumi Hayashi (Years1-75) 34 素約7 (16年-20年) Kuninumi Hayashi (Years26-20) 35 第67 (25年-30年) Takeshi Shibat (Years31-75) 34 素第67 (25年-30年) Hidbetshi Mikata (Years31-75) 36 千葉十 (34年-40年) Massidil Arita (Years46-50) 39 5 思い出 Memories 42~71 和歌曲 (64年-50+) Takayoshi Tamara (Years46-50) 39 5 思い出 Memories 42 42 小林、留田 Shozo Oltamoto 42 42 小林 安安 Factbito Komma 43 44 44 小林 安安 Factbito Komma 43 44 44 44	2 写	真7	?見	る50年		Historical P	hotos	14~17		1.1	
派田 映地 (1年~5年) Michiya Takeda (Years 1 ~ 5) 30 寺田鬼久蕙 (5年~10年) Kihumaro Terada (Years 5 ~ 10) 31 徳忠 幸永 (11年~15年) Yakio Negoro (Years 1 ~ 10) 32 林 坊村 (16年~20年) Kunizurai Hayashi (Years 21 ~ 25) 34 芝 坊司 (25年~30年) Atustii Shiba (Years 21 ~ 25) 34 芝 坊司 (25年~30年) Atustii Shiba (Years 31 ~ 35) 36 千茂 広土 (21年~25年) Takeshi Shiba (Years 31 ~ 35) 36 千茂 広土 (21年~25年) Hichoshi Njahkawa (Years 31 ~ 35) 36 千茂 広土 (21年~25年) Hichoshi Njahkawa (Years 31 ~ 35) 36 千茂 広土 (21年~25年) Hichoshi Njahkawa (Years 31 ~ 35) 36 千茂 広土 (21年~25年) Hichoshi Njahkawa (Years 31 ~ 35) 36 千茂 (11年~45年) Hichoshi Njahkawa (Years 31 ~ 35) 36 千茂 (11年~45年) Massichi Arita (Years 31 ~ 35) 36 大田 社 (11年~45年) Massichi Arita (Years 31 ~ 35) 36 大田 社 新聞 Years No 42 71	歳田 県地 (1年~5年) Michiya Takacia (Years 1 ~ 5) 30 寺田鬼久葱 (5年~10年) Kilkumaro Terada (Years 6 ~ 10) 31 徳来 幸朱 (11年~15年) Yakto Negoro (Years 1 ~ 5) 32 林 坊村 (16年~20年) Kunizumi Hayashi (Years 1 ~ 5) 32 本 坊本 (16年~20年) Kunizumi Hayashi (Years 1 ~ 5) 34 本 坊市 (16年~20年) Kunizumi Hayashi (Years 1 ~ 5) 34 本 坊市 (16年~20年) Kunizumi Hayashi (Years 1 ~ 5) 34 本 坊市 (16年~20年) Ataushi Shiba (Years 2 ~ 50) 35 西川 秀応 (11年~35年) Hibtorehi Njabikawa (Years 31 ~ 5) 36 千葉 井 (34年~40年) Shoichi Sanga (Years 31 ~ 5) 36 千葉 井 (34年~40年) Massichi Arita (Years 1 ~ 6) 38 田 修 融載 (46年~50年) Takayashi Tamara (Years 1 ~ 6) 38 田 修 融載 (46年~50年) Takayashi Tamara (Years 1 ~ 6) 38 日 修 融載 (46年~50年) Takayashi Tamara (Years 1 ~ 6) 38 日 修 融載 (46年~50年) Takayashi Tamara (Years 1 ~ 6) 38 日 修 職載 (46年~50年) Takayashi Tamara (Years 1 ~ 6) 38 日 修 職載 (46年~50年) Takayashi Tamara (Years 1 ~ 6) 38 日 修 職 (46年~50年) Takayashi Jamara (Years 1 ~ 6) 38 日 修 監 Yoshi Naxuma (Yaars 1 ~ 6) 38 Years 1 ~ 60 東 田 竹 Massa (A) Yaars 1 ~ 60 東 田 竹 Massaki Natarisa Yaars 1 ~ 70 <td>3 現</td> <td>主の利</td> <td>歐山</td> <td>喃・ベイカー</td> <td>スフィールド</td> <td>市 Wakayama Ba</td> <td>kersfield Tod</td> <td>aγ 20́~27</td> <td></td> <td></td> <td></td>	3 現	主の利	歐山	喃・ベイカー	スフィールド	市 Wakayama Ba	kersfield Tod	aγ 20́~27			
寺宅地久蒸 (6年~10年) Kilrumaro Terada (Yaars 6~10) 34 徳朱 幸朱 (11年~15年) Yukio Negoro (Yeursil~10) 32 林 秋 (16年~20年) Kunkunai Hayashi (Years21~25) 34 工 市 武士 (21年~25年) Takeshi Ishiketa (Years21~25) 34 工 市 武士 (21年~25年) Takeshi Ishiketa (Years21~25) 34 工 市 武士 (21年~25年) Takeshi Ishiketa (Years21~25) 34 工 市 武士 (21年~25年) Hidetoshi Ishikawa (Years31~26) 35 西川 秀治 (11年~35年) Hidetoshi Arita (Years36~40) 37 市 市 (41年~45年) Massichi Arita (Years46~50) 39 5< 思しい出	寺田悠久遼(6年~10年) Kikumaro Terada (Yaars 6~10) 31 徳永 李永 (11年~15年) Yakio Negaro (Years 11~15) 32 林 秋村 (16年~20年) Kuninusi Hayashi (Years 11~15) 32 花坊 広士 (21年~25年) Takcehi khiketa (Years 1.~25) 34 土 第司 (25年~30年) Atashi Shiba (Years 2.~25) 34 土 第司 (25年~30年) Atashi Shiba (Years 2.~30) 35 西川 秀花 (11年~35年) Hibetofi Njahikawa (Years 31~35) 36 千葉 井 (30年~40年) Shoichi Sanga (Years 36~40) 37 南市 市 (11年~45年) Masaichi Arita (Years 1.~45) 38 田林 御葉 (46年~50年) Takayashi Tamara (Years 4.~45) 38 田林 御葉 (46年~50年) Takayashi Tamara (Years 4.~45) 39 方者 文宏 Pauth Masaichi Arita (Years 4.~45) 39 7 花飯 (42年~50年) 39 34 7 Takayashi Tamara (Years 4.~45) 38 日本 昭三 Shozo Ohamato 42 42~~71 柳本 昭三 Shozo Ohamato 42 42 小者 文文 Mather Base Yosho Toratani 43 小者 文文 Mather Base Yosho Toratani 47 小者 文文 Mather Base Masaiharu Sugano <	4 提	携5	0年	の歩み		print and indigensation (add), what have appre-	ugh 50 Yea	rs 30~39			
徳泉 季夫 (11年-15年) Yakio Negoro (Years11-15) 32 誌 約年 (16年-25年) Kunizumi Hayashi (Years21-25) 34 五市市 政士 (21年-25年) Takeshi bahketa (Years21-25) 34 五市市 政士 (21年-25年) Hidstochi Nishikawa (Years21-25) 35 西田 秀紀 (31年-35年) Hidstochi Nishikawa (Years31-35) 36 千茂 祥- (38年-40年) Stoichi Senga (Years41-45) 36 千茂 祥- (38年-40年) Stoichi Senga (Years41-45) 36 千茂 祥- (38年-40年) Massichi Arita (Years44-50) 39 5 思い出 Memories 42~71 #歌歌山市 Weikayema City 岡本 昭三 Shozo Otramoto 42 小村 文安 Familyro Komuza 44 小村 文安 Familyroto 46 林本 大士 陸子 Tasisio Fujimoto 46 第二 大士 Yoko Nakauma 48 第二 大士 Masabiko Sakageothi 49 朝麗 大士 Hirzyoshi Akedo 50 第二 大士 Masabiko Sakageothi 49 朝武 大士 Hirzyoshi Akedo 50	想来 季米 (11年-15年) Yakio Negoro (Years11-15) 32 線 約年 (15年-20年) Kunizuni Hayashi (Years16-26) 33 正析 点土 (21年-25年) Takeshi Ishiketa (Years21-25) 34 並 約年 (25年-20年) Atassifi Shiza (Years21-25) 34 並 第日 (25年-20年) Atassifi Shiza (Years21-25) 34 デ 第日 (25年-20年) Atassifi Shiza (Years21-25) 34 デ 第日 (25年-20年) Hidetshi Nishikawa (Years21-25) 35 第四 (35年-20年) Hidetshi Nishikawa (Years21-25) 35 第四 (35年-20年) Shoichi Senga (Years31-35) 36 千葉 井- (34年-45年) Massichi Arita (Years31-45) 33 日秋 隆峰 (66年-50年) Takeyashi Tamara (Years4-50) 39 5<思い出					< 3						
緑 炒水 (16年~20年) Kunizumi Hayashi (Yearal6~20) 33 花花 広土 (21年~25年) Takeshi Ishiketa (Yearal7~25) 34 並 滴回 (26年~30年) Atashi Shiketa (Yearal7~25) 34 並 滴回 (26年~30年) Atashi Shiketa (Yearal7~35) 36 市原 次紀 (11年~35年) Hidtoceki Nishikawa (Yearal7~35) 36 千茂 井- (30年~40年) Shoichi Senga (Yearal7~35) 38 市 市 (41年~45年) Masakhi Arita (Yearal7~45) 38 田村 勤業 (46年~50年) Takayashi Tamara (Yearal7~50) 39 5< 思い出	読 終本 代目 Kunimuni Hayashi (Yenal6~20) 33 五枚 成土 (21年~254) Takeshi bahketa (Years21~25) 34 生 所知 (26年~30年) Atasahi Shiba (Years25~3) 35 原則 形な (314~-354) Hidetochi Nishikawa (Years36~40) 37 市面 (41年~45年) Massichi Arita (Years36~40) 37 方面 新華 (46年~50年) Massichi Arita (Years46~50) 39 5 思い出 Memories 42~71 和歌は市 Weikayana City 34 南本 恒二 Shozo Okamoto 42 水草 Familitro Kazusa 44 水草 Familitro Kazusa 44 草町 近治 Massaharu Sugano 45 燕本 大学 Familitro 47 中宮 沖子 Yoko Nakauma 47 竹富 沖子 Yoko Nakauma 48 「新工 Yoko Nakauma 48 49 「「大学 「「大学 Massahiko Sakagashi 50 「「本 <											
花花 成士 (21年~25年) ておにおける (Years21~25) 34 エ 第四 (25年~30年) イロ Ataski Shiba (Years21~25) 34 エ 第四 (25年~30年) イロ Ataski Shiba (Years21~30) 35 第四 第年 (31年~35年) Hidetoshi Nishikawa (Years21~30) 35 オ エ (31年~35年) Hidetoshi Nishikawa (Years21~30) 37 オ エ (31年~35年) Hidetoshi Nishikawa (Years21~30) 37 オ エ (31年~35年) Hidetoshi Nishikawa (Years21~30) 37 オ エ (41年~45年) Massichi Arita (Years41~40) 38 田村 単本 (41年~45年) Massichi Arita (Years41~40) 38 田村 単本 (41年~45年) Massichi Arita (Years41~40) 39 5 思しい出 Memotres 42~71 オ 和歌山市 Wakayama City 岡本 昭三 Shozo (Namoto 42 坊 全 魚縣 Yooho Toratard 43 小村 文宏 Paulin Massichi Toratard 43 小村 文宏 Paulin Nagano 45 藤本 次大・陸子 Tasgio Fufmoto 46 特各 翰季 Naotaka Kamitani 47 甘語 斯 和 和asahiko Sakageschi 49 明醒 大衆 Hir Yoohi Akaduma 48 Massahiko Sakageschi 49 明醒 大衆 Hirogoshi Akadi 50 文元 秋 「 Yoohi Hirota 53 町 英代 Miyo Hirota 53 町 英代 Miyo Hirota 53 町 英代 Miyo Hirota 53 市 大和 代面の社院 Natasuma 54 代面の社院 Nitagarya 55 ソ ソ 	ボ市 武士 (21年~25年)						w					
土 第町 (26年-30年)Ataskił Shiba (11年-45年)(Years2630)35第町 秀地 第市 茶地 (11年-45年)Hicktochi Nishikawa (Years31-55)36千葉 祥- 第田 茶- (11年-45年)Shoichi Senga (Years46-50)37南田 茶 田 茶 田 茶 (11年-45年)Massichi Arita (Years46-50)335思い出Memories42~71春葉山市 市 市 水 水 水 水 水 第二 第二 市 第二 第二 第二 第二 第二 第二 第二 第二 第二 	主 病司 (26年~30年) Ataski Shiba (Years26~30) 35 第川 秀紀 (11年~35年) Hidetoshi Nishikawa (Years26~30) 37 市田 孫一 (11年~45年) Shoichi Sanga (Years26~40) 37 市田 孫一 (11年~45年) Massichi Arita (Years46~50) 39 日時 賢義 (66年~50年) Takayashi Tamara (Years46~50) 39 5<思い出								·			
千茂 祥一 (3년年~40年) Shoichi Senga (Years36~40) 37 南田 雅一 (41年~45年) Massichi Arita (Years46~40) 38 田村 聖義 (46年~50年) Takayoshi Tamara (Years46~50) 39 5<思い出 Memories 42~71 神歌山市 Wakayama City 42 南本 昭三 Shezo Okamoto 42 小村 文宏 Faurthiro Komura 44 小村 文宏 Faurthiro Komura 44 常野 正治 Masahari Sugano 45 藤本 水夫・陸子 Tsagio Fujimoto 46 特合 商学 Naotaka Kamitani 47 中名 南孝 Naotaka Kamitani 50 第四 金衣 Masaharu Sugano 48 第回 金衣 Masaharu Matsuzawa 51 中国 陸明 Mutsuaki Natecia 52 第四 台本 Miyo Hinota 53 第回 美代 Miyo Hinota 53 第回 美代 Miyo Hinota 53 第回 美代 Yo Niahikawa 54 <t< td=""><td>千葉 祥一 (30年~40年)Shoichi Senga Massichi Arita (Years46~50)37 37 38 39市田 種一 (41年~45年)Massichi Arita Massichi Arita (Years44~50)395<思い出Memories42~71和歌山市Wekayana City岡本 昭三 弟谷 典雄 小村 文宏 学師 正治 新家 大夫· 膽子Shozo Otamoto42小村 文宏 第年 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二治 第二十二 中国 建築 第二台 第二 第二日 第二十二 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 第二日 </br></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>11</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></t<>	千葉 祥一 (30年~40年)Shoichi Senga Massichi Arita (Years46~50)37 37 						11					
常田 報一 (41年~45年) 田村 距離 (46年~50年)Massichi Arita Takayoshi Tamara (Years44~50)38日村 距離 (46年~50年)Takayoshi Tamara Takayoshi Tamara (Years44~50)395<思い出Memories42~71和歌山市Wakayama City岡本 昭三 弟谷 魚離 小村 文芸 第一 五台 第二 台 第二 日 第二 台 第二 日 第二 日 第	常田 稚 (41年-45年) Massichi Arita (Years41~45) 38 田村 融機 (46年~50年) Takayoshi Tamara (Years46~50) 39 5 思い出 Memories 42~71 和歌山市 Wakayama City 周本 昭三 Shezo Okamoto 42 房谷 熟練 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Familhiro Komera 44 常野 正治 Massicharu Sugano 45 藤本 太天・脸子 Tsagio Fujimoto 46 待谷 倍容 Naotaka Kamitani 47 中语 幹季 Yoko Nakauma 48 家口 金泰 Massiko Sakaguchi 49 明道 大歌 日rcyoshi Akedo 50 教祝 總 Tantonu Mastayawa 81 中國 藤明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 萬田 美代 Miyo Hirota 53 萬田 美代 Miyo Hirota 53 再川 祥 Yo Nishikawa 54 丹九 雨麥 日本少女 79-5 文子ン- エージーン 79-5 又一又十一次 58 tone 59	X	M - Ž	588	(31年~35年)		Hidetoshi Nishikawa	1 (Years31~35)	36			
田村 御桃(46年~50年) Takayoshi Tamara (Years46~50) 39 5<思い出 Memories 42~71 和歌山市 Wakayana City 岡本 昭三 Sheezo Okamoto 42 虎谷 鼻鬆 Yeatho Toratari 43 小村 文宏 Funthiro Kemura 44 常野 正治 Masaharu Sugano 45 藤木 水夫・陰子 Tsagio Fujimoto 46 神谷 南季 Naotaka Kamitani 47 中谷 南季 Naotaka Kamitani 47 中宮 北京 Masahiko Sakaguchi 49 明麗 大家 Hiroyoshi Akedo 50 葵沢 盧 Tantomu Matauzawa 51 海田 黃代 Mitsuaki Nakanishi 52 廣田 黃代 Mitsuaki Nakanishi 52 廣田 黃代 Mitsuaki Nutreamaru 55 北川 南子 Yoshiko Kitagawa 56 山原ヤヨ子 Sayoko Tahawa 57 マイン-ス2-4-ルド市 City of Bakersfield 58 スクレース+=ン Sue Stone 59	田村 監執 (46年~50年) Takayoshi Tamara (Years46~50) 39 5<思い出 Memories 42~71 和歌山市 Walkayana City 42 南本 曜三 Shezo Okamato 42 小村 文宏 Faschhro Kamura 43 小村 文宏 Faschhro Kamura 44 管理 正治 Masaharu Sugano 45 藤本 太夫・陰子 Tsagio Fujimoto 46 神谷 商学 Naotaka Kamitani 47 中活 許子 Yoko Nakanuma 48 成日 企彦 Masahiko Sakagushi 49 明惑 大歌 Hiroyoshi Akedo 50 繁弱 Tatatonu Matsuzawa 51 中国 熱明 Mutsuakt Nakanishi 52 房間 美代 Miyo Hirota 53 西田 Yo Nishikawa 54 常知 前臺 Haruhiko Numamaru 55 京前 美代 Yo Nishikawa 56 田原 学子 Sayoko Tahuwa 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 59											
5 思い出 Memories 42~71 神歌山市 Walkayama City 周本 昭三 Shezo Ohamato 42 房谷 魚菜 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Funthiro Knaura 44 常野 正治 Masaharu Sugano 45 藤本 水夫・陰子 Tsagio Fujimoto 46 特谷 商学 Naotaka Kamitani 47 中宮 鈴子 Yokio Nakanuma 48 原口 企彦 Masahiko Sakaguchi 49 明澈 大歌 Hiroyoshi Akedo 50 察然 始 Turumu Matsuzawa 51 中國 聰明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Nishikawa 54 周太 南麥 Haruhiko Numamaru 55 北明 南子 Yoshiko Kingawa 56 田原サ2子 Sayoko Tahawa 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 59	5 思い出 Memories 42~71 神歌山市 Wakayana City 周本 昭三 Shezo Okamoto 42 房谷 魚類 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Familhiro Konura 44 常野 正治 Masaharu Sugano 45 藤本 水夫・陰子 Tsagio Fujimoto 46 特谷 商学 Naotaka Kamitani 47 中宮 鈴子 Yokio Nakanuma 48 成日 金彦 Masahiko Sakaguchi 49 明澈 大歌 Hiroyoshi Akedo 50 察然 盤 Tauronu Matsuzawa 51 時国 美代 Misu Hirota 53 時国 美代 Miso Hirota 53 時国 美代 Miso Nutwamaru 55 市田 前野 Yo Nishikawa 54 周太 南家 Haruhiko Nutwamaru 55 北田 前子 Yo Nishikawa 54 周太 南家 Haruhiko Nutwamaru 55 北田 前子 Yo Sitiko Kitagawa 56 日馬守子子 Sayoko Tahwa 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 70 メクンレ コンシクラーク Stanley Rugene Clark 58 メーストージ Sue Stone 59											
和数山市 Wakayama City 岡本 昭三 Shezo Okamočo 42 房谷 魚類 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Panthiro Konura 44 常野 正治 Masaharu Sugano 45 藤本 大夫・陸子 Tsagio Fujimoto 46 特谷 商学 Naotaka Kamitani 47 中宮 許子 Yoko Nakauuma 48 窓口 金添 Massahiko Sakaguchi 49 明蓮 大泰 Hiroyoshi åkadio 50 数沢 始 Tautomu Matauzawa 31 中國 韓明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 唐田 美代 Miyo Hirota 53 唐田 美代 Miyo Hirota 53 唐田 美代 Yo Niahikawa 54 州丸 南子 Yoshiko Kingawa 56 田原中子子 Sayoko Tahawa 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 77 ベイカースフィールド市 Stanley Rugane Clark 58 スーストーン Sue Stone 59	和数山市 Wakayama City 岡本 昭三 Shezo Okamoto 42 唐谷 真雄 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Pauthiro Komura 44 常野 正治 Masaharu Sugano 45 藤本 大夫・陸子 Tsagio Fujimoto 46 特谷 南寧 Naotaka Kamitani 47 中宮 許予 Yoko Nakauma 43 成日 金彦 Massahiko Sakagushi 49 明蓮 大泰 Hroposhi & Akedo 50 数沢 始 Tatomti Matsuzawa 31 中國 韓明 Mutsuaki Nakanikai 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 唐田 美代 Miyo Hirota 53 唐田 美代 Miyo Hirota 53 唐田 美代 Miyo Hirota 55 北川 南子 Yo Niahikawa 54 潮山 南子 Sayoko Tahura 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 57 ベイカースフィールド市 Stanley Eugene Clark 58 スーストーン Sue Stone 59	s.commirente	San s	LOHEN	(26年~50年)		and the second secon	(Years46~20)	North College States			
岡本 曜三 Shezo Okamato 42 房谷 魚雞 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Fantihiro Kamara 44 常野 正治 Masaharu Sugano 45 藤木 大夫・陸子 Tengio Fujimoto 46 特谷 高塚 Naotaka Kamitani 47 中洛 幹芋 Yoko Nakanoma 48 坂口 金添 Masahiko Sakaguchi 49 明麗 大泰 Hiroyoshi Akedo 50 凝沢 始 Tantomu Matsuzawa 51 中国 藤明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣雷 蒸代 Miyo Hirota 53 酉川 洋 Yo Niahikawa 54 岡丸 晴葵 Haruhiko Nutramaru 55 北川 晴子 Yoaliko Kitagawa 56 田塚子子子 Sayoko Tahara 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 スクンレーユージーン クラーク Stackorg Super Clark 58 スーストージ Sue Stone 59	岡本 曜三 Shezo Okamato 42 房谷 奥維 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Faculhiro Komuca 44 管野 正治 Masaharu Sugano 45 藤本 太夫・陰子 Taugio Fujimoto 46 特谷 高学 Naotaka Kamitani 47 中洛 第季 Yoko Nakauma 48 飯口 金添 Masahiko Sakaguchi 49 明麗 大歌 Hirzyoshi Akedo 50 凝烈 熱 Tautomu Matsuzawa 31 中国 藤明 Mutsuzki Nakanishi 52 廣田 紫代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Nishikawa 54 昭力 晴変 Haruhiko Nutmamaru 55 北川 南子 Yoaliko Kitagawa 56 田原サヨ子 Sayoko Tahawa 57 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield 53 スーストニシ Sue Stone 59		resida	Ħ			and the second		42~71	j.		
席谷 魚離 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Funihiro Komura 44 常野 正治 Masaharu Sugano 45 藤本 次夫・陸子 Taugio Fujimoto 46 特谷 商寧 Naotaka Kamitani 47 中语 弊手 Yoko Nakauuma 48 家口 金彦 Masahiko Sakaguchi 49 明蓮 大歌 Hiroyoshi Akerio 50 發沢 始 Tauromu Masaozawa 51 中國 聽明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣田 美代 Mitsuaki Nakanishi 52 廣田 美代 Mitsuaki Nakanishi 53 西川 洋 Yo Niahikawa 54 用加 時子 Yoshiko Kitagawa 56 出席サヨ子 Saroko Tahara 57 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield ステンレー ユーゾーン 27 - 夕 スーストーン 20	席谷 魚銀 Yoshio Toratani 43 小村 文宏 Familhiro Komura 44 常野 正治 Masaharu Sugano 45 藤本 次夫・陰子 Tsagio Fujimoto 46 特令 倍零 Naotaka Kanitani 47 宁语 韩子 Yoko Nakanuma 48 窗口 金漆 Masahiko Sakagushi 49 明麗 大歌 Hircycshi Akada 50 擬況 熱 Tautomu Mastauzawa 81 中国 藤明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Nishikawa 54 昭大 清憂 Harubiko Nemanaru 55 北川 南子 Yoahiko Kitagawa 56 山原サヨ子 Sayoko Tahwa 57 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 太ーストージ Sue Stone 59			r=	,				- 4D			
小村 文宏Fundhiro Karanga44管野 正治Masaharu Sugano45藤本 次史・陸子Tsagio Fujimoto46特合 商学Naotaka Kamitani47中洛 許子Yoko Nakamma48坂口 金蓙Masahiko Sakaguchi49明蓮 大丞Hiroyoshi Akado50委派始Tauromu Matauzawa51中國 聰明Mutsuaki Nakanishi52廣语 美代Miyo Hirota53博耳洋Yo Niahikawa54潮九 南豪Haruhiko Kungawa56田原中2子Sayoko Tahura57ベイカースフィールド市City of Bakersfield58スーストージSue Stone59	小村 文宏Familia Kamura44管野 正治Masaharu Sugano45藤本 次夫・陸子Tengio Fujimoto46特谷 南寧Naotaka Kamitani47中洛 許子Yoko Nakauuma48坂口 金蓙Masahiko Sakagushi49明蓮 大泰Hiroyoshi Akada50擬況 始Tautomu Matsuzawa51中国 聰明Mutsuaki Nakanishi52廣暗 美代Miyo Hirota53西川 洋Yo Niahikawa54潤丸 南麥Haruhiko Numamaru55北川 南子Yoshi Karagawa56田原サヨ子Sayoko Tahara57ベイカースフィールド市City of Bakersfield58スーストーンSue Stone59											
藤木 次夫・陰子 Tsugio Fujimoto 46 特合 商季 Naotaka Kamitani 47 守洛 鈴手 Yoko Nakanuma 48 饭口 金漆 Masahiko Sakaguchi 49 明道 大歌 Hiroyoshi Akedo 50 發沢 始 Tuitontu Matsuzawa 51 中間 聽明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣雷 美代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Nishikawa 54 吊丸 晴夢 Haruhiko Nutramaru 55 北川 南子 Yoshiko Kinggwa 56 田馬芽ヨ子 Sayoko Tahura 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 スーストーン Sue Stone 59	藤木 次夫・陰子 Taugio Fujimoto 46 特合 商季 Naotaka Kamitani 47 守器 獅子 Yoko Nakanuma 48 飯口 金添 Massahiko Sakagashi 49 明道 大歌 Hiroyoshi Akedo 50 蜂沢 始 Tauronu Matsuzawa 81 中間 藤明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣蘭 美代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Nishikawa 54 吊丸 南麥 Haruhiko Nutsuanaru 55 北川 南子 Yoshiko Kitagawa 56 田原サヨ子 Szyoko Takuwa 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield ズクンレー コージーン クラーク スーストーン Sue Stone 59											
特谷 商学 Naoraka Kamitani 47 中沼 幹子 Yoko Nakanuma 48 原口 金彦 Massahiko Sakaguchi 49 明違 大歌 Hircyoshi Akedo 50 凝沉 始 Tautonu Masauzawa 51 中間 藤明 Mutsuaki Makanishi 52 廣間 美代 Miyo Hirota 53 酉川 洋 Yo Nishikawa 54 昭大 瑞葵 Haruhiko Nutreamaru 55 北川 南子 Yoahiko Kingawa 56 田原学ヨ子 Sayoko Tahura 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 スーストーン Sue Stone 59	特谷 歯芽 Naotaka Kamitani 47 中沼 幹子 Yoko Nakamma 48 饭口 金添 Massahiko Sakagashi 49 明濯 大歌 Hitroposhi Akedo 50 凝沉 始 Tautomu Massuzawa 51 中間 藤明 Mutsuaki Makanishi 52 廣間 美代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Nishikawa 54 沼丸 靖豪 Harubiko Nutramaru 55 北川 南子 Yoahika Kitagawa 56 田原サヨ子 Sayoko Takwa 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield ズタンン- コージーン クラーク 文ー ストーン Sue Stone 59	皙					Masaharu Sugano		45			
中語 幹季 Yoko Nakanuma 48 坂口 金添 Masahiko Sakaguchi 49 明蓮 大意 Ehrcycshi Akedo 50 發沢 始 Tantomu Matsuzawa 51 中国 藤明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 酉川 洋 Yo Nishikawa 54 नि九 靖豪 Haruhiko Numamaru 55 北川 南子 Yoshiko Kitagawa 56 日豚学子子 Sayoko Tahura 57 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield ズクンレーユージーン クラーク 女ーストージ Sue Stone 59	中語 幹季 Yoko Nakauuma 43 飯口 金添 Masahiko Sakaguchi 49 明麗 大歌 Hirzyoshi Akado 50 凝況 熱 Tautomu Matsuzawa 51 中国 藤明 Mutsuzki Nakanishi 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Nishikawa 54 昭力 靖豪 Haruhiko Nuomamaru 55 北川 南子 Yozhiko Kitagawa 56 田原サヨ子 Sayoko Tahwa 57 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield ズクンレーコージーンクラーク 女ーストージ Sue Stone 59				腾子							
坂口 金彦 Massahiko Sakaguchi 49 明蓮 大歌 Hìrqyoshi Akedu 50 松沢 始 Tuntomu Mstauzawa 51 中国 韓明 Mutsuaki Nakanishi 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Niahikawa 54 形山 南子 Yoshiko Kingawa 56 田原サコ子 Sayoko Tahwa 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 スーストーン Sue Stone 59	坂口 金彦 Massabiko Sakaguchi 49 明遠 大歌 Hirogoshi Akedo 50 紫沢 始 Taxtomu Matsuzawa 51 中国 藤明 Mutsuzki Nakanishi 52 廣間 美代 Miyo Hirota 53 西川 洋 Yo Nishikawa 54 潮天 靖豪 Harubiko Nuomamaru 55 北川 由子 Yoshiko Kinggwa 56 田原サラ子 Sayoko Takaersfield 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 ステンピー ユージーン クラーク Stanicy Eugene Clark 58 スーストーン Sne Stone 59				·							
明道 大歌 Hir cyoshi Åkeda 50 旋沢 始 Tauromu Matsuzawa 51 中国 旋明 Mutsuaki Nakanistui 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 廣田 美代 Miyo Hirota 53 廣田 美代 Miyo Hirota 53 南田 洋 Yo Niahikawa 54 沼丸 晴夢 Harubiko Numemaru 55 北川 南子 Yoshiko Kingawa 56 田原サヨ子 Sayoko Tahara 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 ステンニー ユーンニン クラーク Stenley Eugene Clark 58 スーストーン Sue Stone 59	閉道 大歌 Hìr quoshi Akedo 50 旋沢 娘 Tautomu Matsuzawa 51 中國 旋明 Mutsuzki Nakanishi 52 旗目 美代 Miyo Hirota 53 廣日 美代 Miyo Hirota 53 南田 洋 Yo Niahlkawa 54 潮丸 南麥 Haruhiko Nomamaru 55 北川 由子 Yoshiko Kinggwa 56 田原サヨ子 Sayoko Tahara 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 ステンニーュージーン クラーク Stanley Eugene Clark 58 スーストーン Sne Stone 59							*				
数況 始 Tautomu Matsuzawa 51 中国 韓明 Mutsuaki Nakanishi 52 康田 英代 Miyo Hirota 53 酉川 洋 Yo Niahikawa 54 冠九 晴夢 Haruhiko Numemaru 55 北川 南子 Yoshiko Kingawa 56 田原サヨ子 Sayoko Tahura 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield スタンン- ユージーン クラータ Stanley Eugene Clark 58 スーストーン 59	数況 始 Tautomu Matsuzawa 51 中国 藤明 Mutsuzki Nakanishi 52 廣田 美代 Miyo Hirota 53 再川 洋 Yo Nishikawa 54 用丸 雨夢 Haruhiko Noremaru 55 北川 由子 Yoshiko Kinggwa 56 田原サヨ子 Sayoko Tahura 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield スタンシー ユージーン クラーク Stanley Eugene Clark 58 スーストーン Sne Stone 59							2				
廣语 美代 Miyo Hirota 53 酉川 洋 Yo Nishikawa 54 沼丸 靖泰 Haruhiko Nomemaru 55 北川 南子 Yoshiko Kinggrwa 56 田原学ヨ子 Sayoko Tahura 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield ズタンシー ユージーン クラーク スーストーン Sue Stone 59	廣语 美代Miyo Hirota53酉川 洋Yo Nishikawa54沼丸 靖泰Harubiko Nutreamaru55花川 南子Yoshika Kitagswa56田原サヨ子Sayoko Tahwra57ペイカースフィールド市City of Bakersfieldズタンシー コージーン クラークステンシー コージーン クラークStanky Rugene Clark58スーストーンSue Stone59							8				
酉川 洋Yo Niahikawa54沼丸 靖彦Haruhiko Nomamaru55北川 南子Yoshiko Kingawa56田原サヨ子Sayoko Tahara57ペイカースフィールド市City of Bakersfieldズタンン ユージーン クラークStaeley Eugene Clark58スーストーンSue Stone59	酉川洋Yo Nishikawa54沼丸、靖彦Haruhiko Neemamaru55北川由子Yoshiko Kitagawa56田原サヨ子Saysko Tahura57ペイカースフィールド市City of Bakersfield7ズクンー ユーゾーン クラーグStankey Eugene Clark58スーストーンSue Stone59			索明			Mutsuaki Nakanishi		52		40 1	
 売丸 靖彦 円面 時子 日本 日本 日本 日本 日本 ビングローンド ビングー <li <li="">ビングー ビングー	密丸 端彦 Haruhiko Numamaru 55 北川 由子 Yoshiko Kitagawa 56 田原サヨ子 Sayoko Tahura 57 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield 58 スタンシー ユージーン クラーダ Stanley Eugene Clark 58 スーストーン Sue Stone 59	腐	8	於代			Miyo Hirota					
北川 南子 Yushika Kitagawa 56 田原サヨ子 Sayaka Tahura 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield スタンシー ユーゾーン クラーク Stanley Eugene Clark 58 スーストーン Sue Stone 59	北川 南子 Yushika Kitagawa 56 田原サヨ子 Sayoko Tahura 57 ベイカースフィールド市 City of Bakersfield スタンシー ユージーン クラーク Stanley Eugene Clark 58 スーストーン 59			·								
田原サヨ子 Ssycko Tahura 57 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield スタンシー ユーゾーン クラーク Stanley Eugene Clark 58 スーストーン Sue Stone 59	田原サヨ子 Sayoko Tahura 57 ペイカースフィールド市 City of Bakersfield スタンシー ユージーン クラーグ Stanley Eugene Clark 58 スーストーン Sue Stone 59							u .			91 14	
ペイカースフィールド市 City of Bakersfield スタンシー ユーゾーン クラーク Stanley Eugene Clark 58 スー ストーン Sue Stone 59	ペイカースフィールド市 City of Bakersfield スタンシー ユージーン クラーク Stanley Eugene Clark 58 スーストーン Sue Stone 59										- Allowed	
スクンシー ユーゾーン クラーク Stenley Eugene Clark 58 スーズトーン Sue Stone 59	スタンシー ユージーン クラーク Stanley Eugene Clark 58 スーズトーン Sue Stone 59				イールド市				3914		ĵ.	
GRAN 2019年1月1日 - 1919年1月1日 - 1919年1日 - 191								rk	58			
Dave Umer 60	Trivit Trivit 60	2 ,	une X	<u>م</u> . ا			. , , , , ,					
		7	17		6 4	이가 있다. 1997년 - 1997년 -	Dave Urner		60			
		1	24									
			\$									
		<u>a</u>		×.		T.				i Bet kun	j.	

	ビリー ジョー メグーズ	Billie Jo Meriders	61
	和子 ティナ スケア '	Kazako Tina Skaer	62
	リーランド ラトレル	Leland Luttrell	63
	メリー・ケイ シェル	Mary K. Shall	64
í	コン モンゴメリー キム モンゴメリー	Ron and Kim Montgomery	65
A	ファージ アーサー オグデン	George Arthur Ogden	66
	一載口 早餐子 ヘルナンデズ	Sachiko Sakaguchi Mernandes	67
	ポロ キ ロコ ジャンシス ボア プライス	Bob Price	68
	ベッシンコン フィル ニーデラウアー	Phil Niederauer	69
4	メアリ アリス キッシンジャー		70
- C		Mary Alice Kessinger	
	スー ストーン	Sue Stone	71
6	教育交流	Educational Exchange	9 74~-79
	化用 特赦	Koya Egawa	74
	纬 秀魁	Hideaki Mayashi	75
	大齋 准子	Masake Ooto	76
	武田 惠子	Keiko Takeda	77
	キャシー クリスコ	Cattley Chrisco	78
<u>.</u>	デボラ キッシンジャー パーデューゴ	Deborah Kessinger Verdugo	79
	the second s		
7	留学生の交流	International Student Exclusion	ange 80~83
-	野口 松宏	Yoshihiro Noguchi	80
	商調 杏名	Anna Takaoka	81
	澤田麻梨子	Mariko Sawada	82
4	ジョン ハフナー	John Hefner	83
8	学校の友流	School Exchange	84~=87
			2015 C
	平楼 正昭	Masaaki Hiramatau	84
	ケリー・チェンパリン	Kelly Chamberlain	85
	マイク オルデショー	Mike Oldershaw	86
	サル&ジュエルベネリー	Sal and Jewel Panelli	87
9	ホームスティの思い出	Homestay Memories	90~101
	H H-	Masako Tachibana	. 90
	秋原 宏樹	Hiroki Shkobara	91
	非 用本案子	Elko Idomato	92
	熟 会造	Kozo Shima	93
	·····································	Takuya Naka	94
			95
	単上 多恵 mail a the first at b	Tae Kushigami	
	アンクッカー ジム グッカー	Ann & Jim Tucker	96
	}~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	Charlene Miller	97
	クレイトン家	Clayton Family	98
	チェルシー、ダンラップ	Chelsea Danlap	99
	デポラ ゴールドマン	Deborah Goaldman	100
	プルウィット家	Prewitt Family	101
10	資料	Appendix	104~129
	術妹都市排港の経緯	About our Friendship	104
	前妹都市提供知識年の歴史	Timelioe	112
	新聞記載	Newspaper Articles	122
	新国に学	Past Mayors and Chairpersons	122
	martels 14 · martels 14. 管具名簿	T 1 Provide the AT RELEASE STOCK (1994)	
	1. 199 may - 4. 19 may - 4.	source of Directors	
			9 La 87
		<u> 261</u>	
en	i i i i i i i i i i i i i i i i i i i		 A state of the sta
		110°-	
al ann an Seachtairte			a general states and a second states of the se
			946 - 908 - 534 - 888 - 888 - 54
		Board of Directors	

Greetings



カナダ国リッチモンド市長 Mayor, City of Richmond, Canada マルコム・D・プローディー

Malcolm D. Brodie

It gives me great pleasure to send greatings from the City of Richmond on the occasion of the 30th Anniversary of the Sister City relationship between Bakersfield, U.S.A. and Wakayama City.

Established in July 1961, the relationship between the two cities has flourished through many cooperative activities. Formed in 1962 to help promote and implement sister city exchanges, the Wakayama Sister City Affiliation Committee and the Bakersfield People to People Steering Committee have been providing leadership for aister city relations throughout the years.

As you celebrate this 50th Analyersary, I am sure you will reflect on past celebrations of your friendship. Children and youth have figured prominently in these celebratory events over the past fifty years, reflecting the focus on student exchanges that have been so important in promoting international understanding between people from different countries and backgrounds.

As a fellow sister city, we are delighted to congratulate the City of Wakayama and Bakarsfield, and wish you many more happy anniversaries.

0.0-

ペイカースフィールド市と和歌山市の姉妹都市提携50周年を迎えるにあたり、リッチモンド市からごあい さつをお送りすることは、私にとって大きな客びであります。

1381年7月に始まったこの両市の友好交流は、多くの共同事業を通して、強り多いものとなりました。結妹 都市交流を促進させ、また交流を支援するために1962年に設立された、和歌山国際姉妹都市親普協会とベイカ ースフィールド姉妹都市委員会は、姉妹都市交流の指導的存在であり続けてまいりました。

當様がこの50周年をお祝いする中で、これまでの数々の友好交流尊柔のことを思い起こされていると確信 しています。出身個や環境の違う人々にとって困惑理解の促進に大変重要である学生交流に焦点を合わせて 振り返りますと、子どもたちや背少年たちの交流は、過去50年間の行事の中で、とても重要な事業であったこ とでしょう。

間し姉妹都市として、私たちは、和歌山市とベイカースフィールド市の皆様にお祝いを申し上げることを嫁 しく思いますとともに、皆様が、これからもこのすばらしい記念日を重ねられますことをお祈り申し上げま す。

\$9 Q